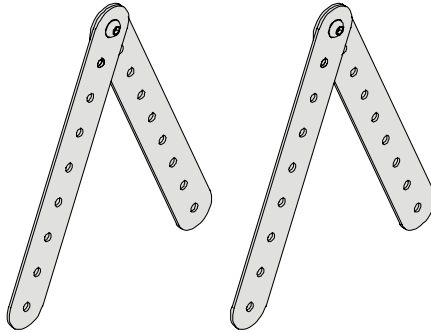


Belt Mounting Extension Kit

INSTALLATION AND USER'S INSTRUCTIONS

ART NO. HKA12-1



These instructions provide important information for the safe use and maintenance of all Bodypoint Belt Mounting Extension Kits. Give these instructions to the user or their caregiver and review them to ensure that they are understood.

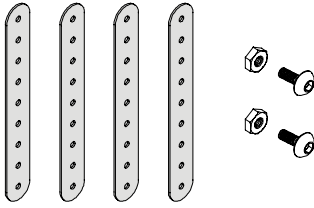
Optional Bodypoint belt mounting hardware may be used for mounting to wheelchairs and seating systems.

This product is intended for mounting positioning belts and harnesses. It is NOT intended for use as a transportation safety device.

WARRANTY: This product carries a limited lifetime warranty against defects in workmanship and materials arising under normal use by the original consumer. Contact your supplier or Bodypoint for warranty claims.

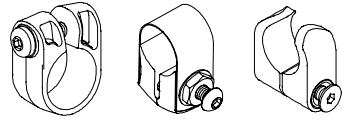
For more information on Bodypoint products, and a list of distributors outside the USA go to www.bodypoint.com.





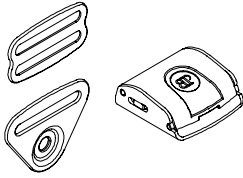
PACKAGE CONTENTS

- 4 Extension Straps
- 2 M6 x 12 Button Head Socket Cap Screws
- 2 M6 Nylock Nuts

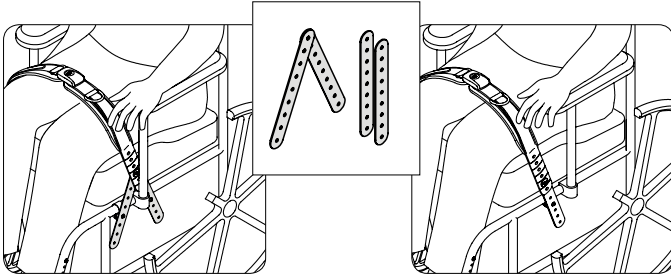


MOUNTING OPTIONS

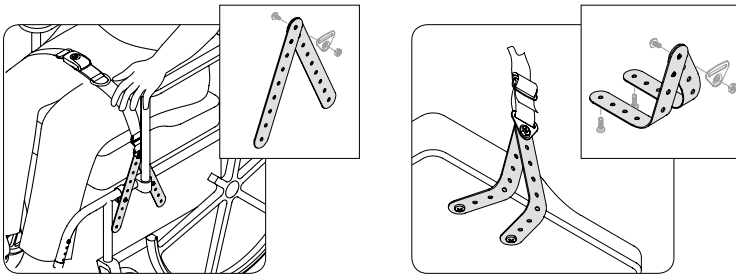
Extension straps can be attached to the wheelchair using FrameSaver™ Clamps, Band Clamps, or Frame Clamps. Direct mount to the frame, or solid seats using M6 (1/4") screws (not included in package).



The included M6 Screws and Nylock nuts work with Flat-Mount™ and Cinch-Mount™ End-Fittings.

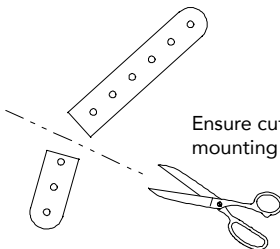


Evoflex® Pelvic Stabilizer extension.



Straps spread apart to span obstructions.

Extension straps can be bent to attach directly to solid seat bottoms. Mounting screws must have minimum pullout strength of 90kg (200lbs) (not included in package). Cut extension strap to desired length.

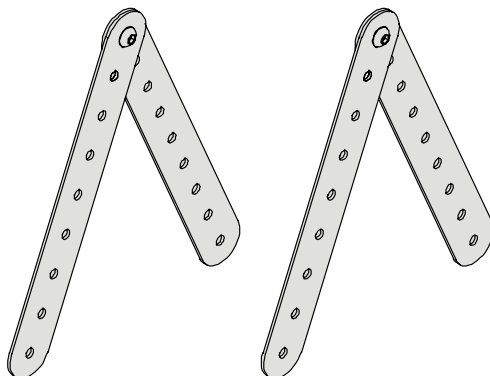


Ensure cut location is as far away as possible from mounting hole being used.

Instalación del Kit de la Ampliación del Montaje de Cinturón

E INSTRUCCIONES DE USUARIO

ART NO. HKA12-1



Estas instrucciones proporcionan información importante para el uso seguro y el mantenimiento de los kits de ampliación de montaje del cinturón de Bodypoint. Facilite estas instrucciones al usuario o a su cuidador y revíselas con ellos para garantizar su comprensión.

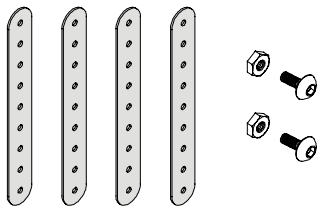
El herraje de montaje opcional del cinturón Bodypoint puede utilizarse para sillas de ruedas y sistemas de asiento.

Este producto está diseñado para montar cinturones y arneses de posicionamiento. NO está indicado para utilizarse como un dispositivo seguro de transporte.

GARANTÍA: Este producto tiene una garantía con duración limitada contra defectos de mano de obra y materiales derivados de un uso normal por el paciente original. Póngase en contacto con su suministrador o con Bodypoint si desea realizar reclamaciones bajo garantía.

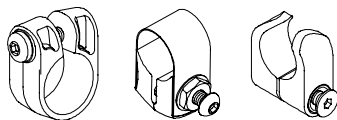
Si desea obtener más información sobre productos de Bodypoint y una lista de distribuidores fuera de EE.UU., visite la página www.bodypoint.com.





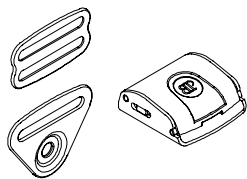
CONTENIDO DEL PAQUETE

- 4 Tiras de ampliación
- 2 Tornillos con hendidura en la cabeza con forma de botón M6 x 12
- 2 Tuercas mecánicas de seguridad M6

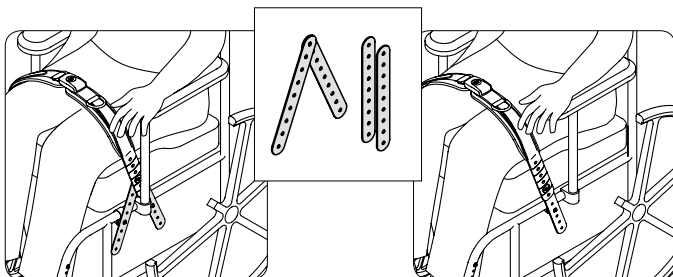


OPCIONES DEL MONTAJE

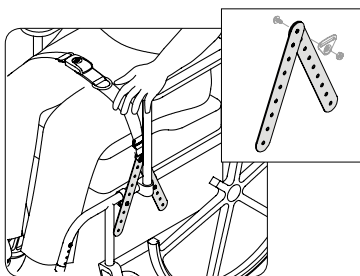
Las tiras de ampliación se pueden fijar a la silla de ruedas usando abrazaderas Frame-Saver™, abrazaderas de banda o abrazaderas para fijarse en banda o abrazaderas para la estructura. Se montan directamente en la estructura o en los asientos sólidos usando tornillos M6 (1/4") (no incluidos en el paquete).



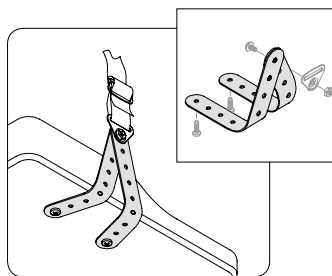
Los tornillos M6 y las tuercas mecánicas de seguridad funcionan con las hebillas Flat-Mount™ y Cinch-Mount™.



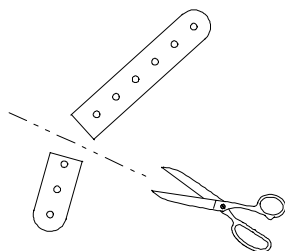
Ampliación del estabilizador pélvico Evoflex®.



Tiras colocadas separadas para evitar obstrucciones.



Las tiras de ampliación pueden doblarse para fijarse directamente a la parte inferior del asiento sólido. Los tornillos de montaje deben tener una fuerza de tirada de 90 kg (200 lb) (no están incluidos en el paquete).

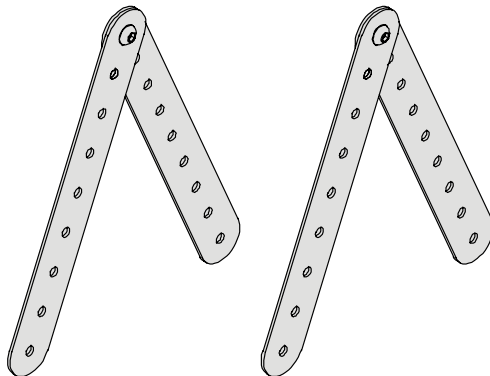


Corte la tira de extensión hasta la longitud deseada. Asegúrese de que la ubicación del corte esté lo más lejos posible del orificio de montaje donde se vaya a utilizar.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Du Kit D'extension de Montage de la Courroie

ART NO. HKA12-1



Ces instructions fournissent d'importantes informations pour une utilisation et un entretien sûrs de tous les kits d'extension de montage de la courroie Bodypoint. Les remettre à l'utilisateur ou au soignant et s'assurer qu'il les a comprises.

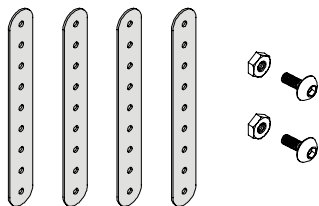
Des matériels de montage à sangles Bodypoint facultatifs peuvent être employés pour le montage sur les fauteuils roulants et des systèmes de sièges.

Ce produit est destiné au montage de ceintures et de harnais de positionnement. Il n'est PAS destiné à être utilisé en tant que dispositif de sécurité de transport.

GARANTIE : Ce produit est assorti d'une garantie limitée à vie contre les défauts d'exécution et de fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale par le client initial. Contacter le fournisseur ou Bodypoint pour exercer son droit de garantie.

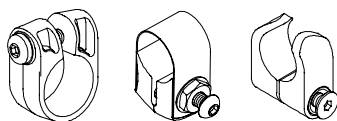
Pour plus d'information sur ce produit ou d'autres produits Bodypoint, ou pour consulter la liste des distributeurs en dehors des États-Unis, consulter notre site www.bodypoint.com.





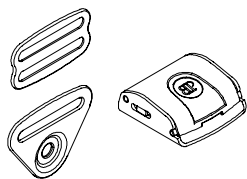
CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 4 Sangles d'extension
- 2 Vis à tête creuse hexagonale M6 x 12
- 2 Écrous de blocage M6

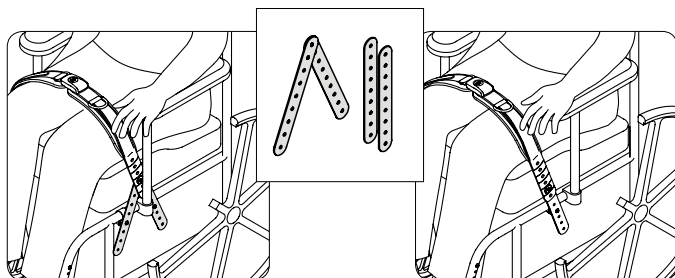


OPTIONS DE MONTAGE

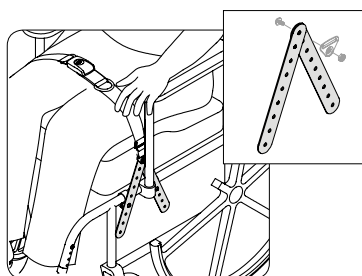
Les sangles d'extension peuvent être fixées au fauteuil roulant à l'aide de sangles de serrage, de cadres de serrage ou de pinces de serrage FrameSaver™. Le montage peut s'effectuer directement sur la structure, ou bien on peut avoir recours à une assise solide, en utilisant des vis M6 (1/4" - non incluses).



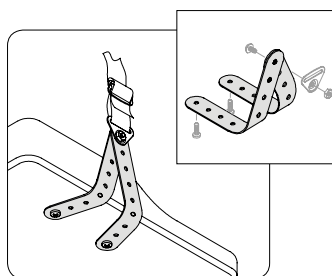
Les vis M6 et les écrous de blocage inclus fonctionnent avec des raccords d'extrémité Flat-Mount™ et Cinch-Mount™.



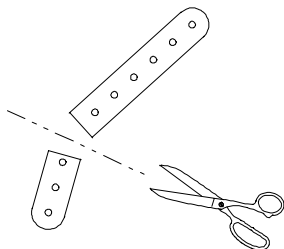
Extension de stabilisateur pelvien Evoflex®.



Les sangles s'écartent en cas d'obstruction.



Les sangles d'extension peuvent être courbées afin de les fixer directement et solidement au fond de l'assise. Les vis de montage doivent avoir une force minimale de dégagement de 90 kg (200 lbs).
Vis non incluses.



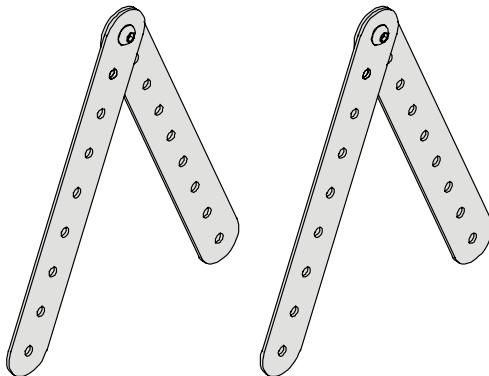
Couper les sangles d'extension selon la longueur souhaitée. S'assurer que l'endroit de la coupe est aussi éloigné que possible de l'orifice de montage utilisé.

FÖRLÄNGNINGSBAND FÖR

Montering Av Höftbälte

Bruksanvisning

ART NO. HKA12-1



Dessa anvisningar innehåller viktig information för säker användning och underhåll av alla Bodypoints Förlängningsband för montering av höftbälte. Ge anvisningarna till användaren eller assistent/vårdgivaren och kontrollera att de är förstådda.

Ytterligare fästemetoder kan användas. Produkten ska installeras av kvalificerad personal.

Denna produkt är avsedd för positionering av bälten och selar. Den är INTE avsedd att användas som säkerhetsbälte under transport.

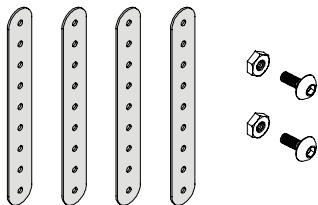
GARANTI: Produkten har en livstidsgaranti mot brister i tillverkning och material som kan uppstå vid normal användning av den ursprungliga användaren. Kontakta din leverantör eller Bodypoint i garantiärenden.

SKROTNING/KASSATION: Produkten lämnas till kommunal avfallshantering.

För mer information om Bodypoints produkter kontakta leverantören. Information finns även på www.bodypoint.com som också innehåller en lista med distributörer utanför USA.

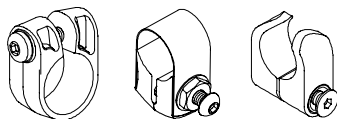


MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



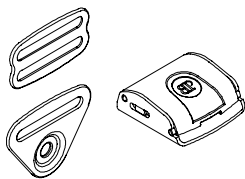
FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER

- 4 st Förlängningsband
- 2 st M6 x 12 insexskruv med kullrig skalle
- 2 st M6 låsmuttrar

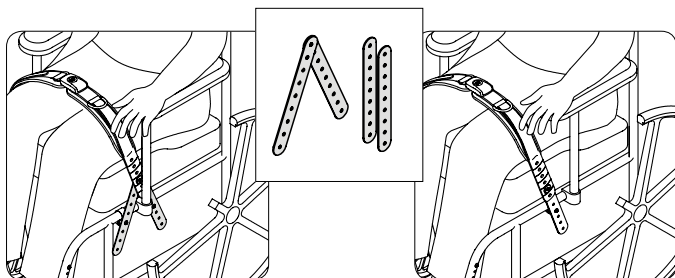


MONTERINGSANVISNING

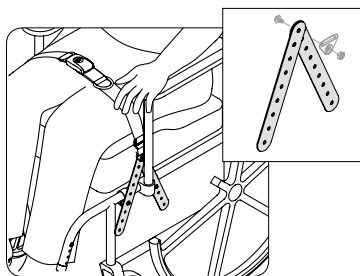
Förlängningsbanden kan fästas på rullstolen med Rörsvep av plast, Rörsvep av stål eller Rörklämmor av aluminium. Montering direkt på ramen eller på fasta sitsar med M6 skruv och inlagsmuttrar eller motsvarande är även möjligt. (Medföljer ej.)



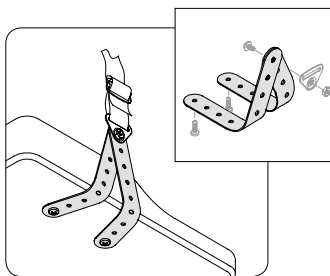
De medföljande M6-skrivar och låsmuttrarna passar för montering med Trekant och sölja eller Bandlås med lock.



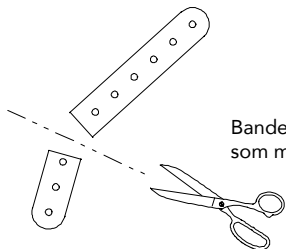
Förlängning för Evoflex® bäckenstöd.



Med banden i vinkel kommer man runt hinder.



Förlängning för Evoflex® bäckenstöd. Förlängningsbanden kan böjas och fästas i sitsen. Skruvarna måste klara minst 90Kg dragkraft (skruvar medföljer ej).

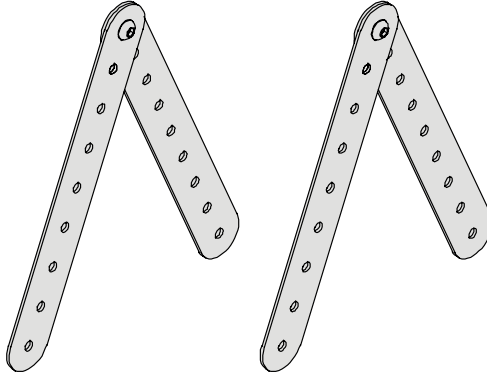


Banden kan klippas till önskad längd. Klipp så långt som möjligt från hål som används för montering.

Vyönasennuksen Jatko-osien

ASENNUS-JA KÄYTTÖOHJEET

ART NO. HKA12-1



Nämä ohjeet sisältävät tärkeää tietoa kaikkien Bodypoint-vyönasennuksen Jatko-osien turvallisesta käytöstä ja huollosta. Anna nämä ohjeet käyttäjälle tai hoitajalle ja varmista, että ne on luettu ja ymmärretty.

Valinnaista Bodypoint-vyökiinnitystä voidaan käyttää pyörätuoliin ja istuinjärjestelmiin kiinnitettäessä.

Tuote on tarkoitettu asetteluvöiden ja valjaiden kiinnittämiseen. Sitä EI ole tarkoitettu kuljetuksen turvavälineeksi.

TAKUU: Tällä tuotteella on rajoitettu elinikäinen takuu, joka koskee valmistus- ja materiaalivirheitä alkuperäisen ostajan normaalissa käytössä.

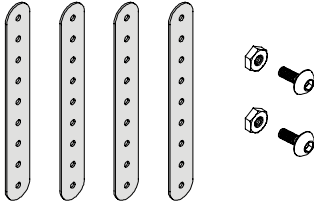
Käännä jälleenmyyjäsi tai Bodypointin puoleen takuua-sioissa.

Halutessasi lisätietoja tästä ja muista Bodypoint-tuotteis-ta sekä Yhdysvaltojen ulkopuolisista jälleenmyyjistä, vieraile sivulla www.bodypoint.com.



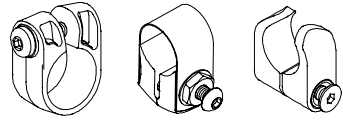
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany





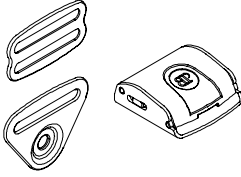
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 4 jatkohihnaa
- 2 M6 x 12 pallokantaista kuusiokoloruuvia
- 2 M6 nyloc-mutteria

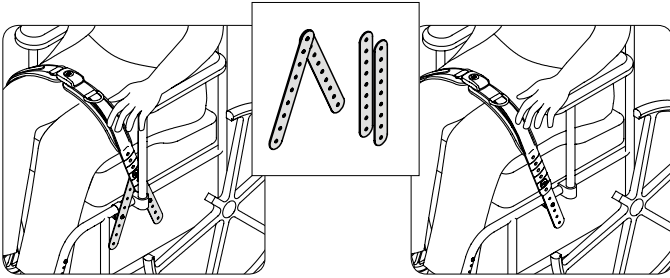


ASENNUSVAIHTOEHDOT

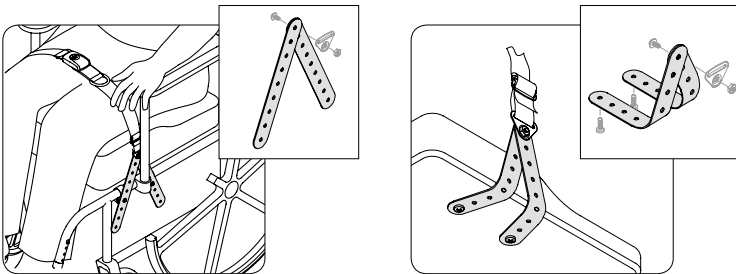
Jatkohihnat voidaan kiinnittää pyörätuoliin FrameSaver™-kiinnikkeellä, nauhapuristiinnikkeellä tai runkokiinnikkeellä. Suora asennus runkoon tai kiinteään istuimeen tapahtuu M6 (1/4") -ruuvien avulla (ei mukana pakkauksessa).



Mukana toimitetut M6-ruuvit ja nyloc-mutterit sopivat Flat-Mount™- ja Cinch-Mount™-kiinnittämiin.

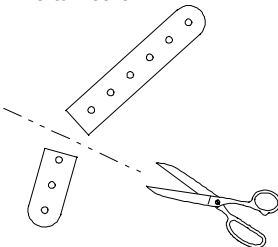


Lantion kiinnittämiseen tarkoitettu Evoflex®-jatke.



Hihnat on levitetty haralleen esteen kiertämiseksi.

Jatkohihnat voidaan taivuttaa, jotta ne voidaan kiinnittää suoraan kiinteän istuimen alapintaan. Säätöruuvien irrotusvoiman tulee olla ainakin 90 kg (200 lbs). (Eivät sisälly pakkaukseen.)

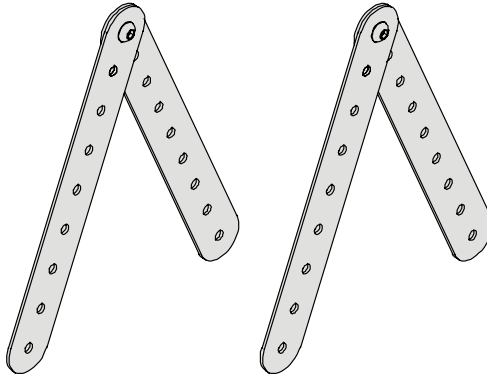


Leikkaa jatkohihna halutun pituiseksi. Varmista, että leikkauskohta on mahdollisimman kaukana käytetystä asennusreiästä.

INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR

Gurtverlängerungs-Kits

ART NO. HKA12-1



Diese Anleitungen enthalten wichtige Informationen über die sichere Benutzung und Wartung sämtlicher Bodypoint Gurtverlängerungs-Kits. Stellen Sie diese Anleitung dem Benutzer oder dem Pflegepersonal zur Verfügung und besprechen Sie den Inhalt, um sicherzustellen, dass die Anleitung verstanden wurde.

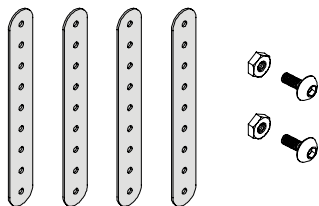
Für das Montieren des Bodypoint-Gurtes an Rollstühlen und Sitzsystemen können optionale Beschlagteile verwendet werden.

Dieses Produkt ist für die Montage von Positioniergurten und Leibgurten vorgesehen. Es ist NICHT zur Verwendung als Sicherheitsgurt in Fahrzeugen vorgesehen.

GEWÄHRLEISTUNG: Für dieses Produkt besteht eine eingeschränkte Gewährleistung auf Fehler in Material und Verarbeitung, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch durch den ursprünglichen Kunden entstehen. Wenden Sie sich im Garantiefall an den Lieferanten oder an Bodypoint.

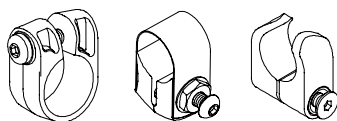
Weitere Informationen über Bodypoint Produkte und eine Liste der Vertreter außerhalb der USA befinden sich auf der Webseite www.bodypoint.com.





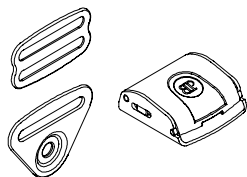
PACKUNGSIHALT

- 4 Verlängerungsgurte
- 2 M6 x 12 Innensechskant-Halbbruntschrauben
- 2 M6 Nylock-Muttern

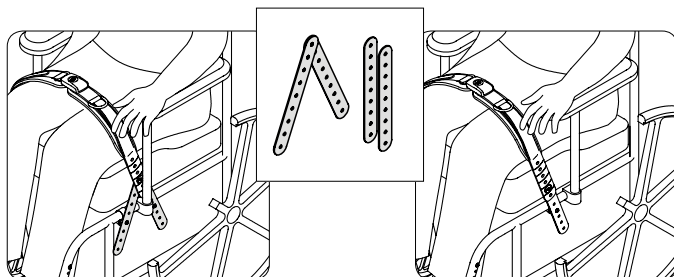


MONTAGEOPTIONEN

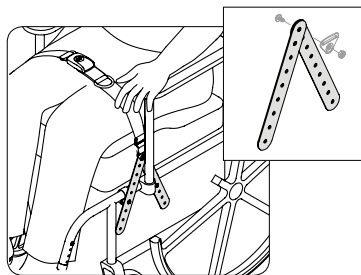
Die Verlängerungsgurte können mithilfe von FrameSaver™ Klemmen, Bandklemmen oder Rahmenklemmen am Rollstuhl angebracht werden. Direkte Montage am Rahmen oder am Sitz, falls dieser ausreichende Festigkeit aufweist, mittels M6 (1/4") Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten).



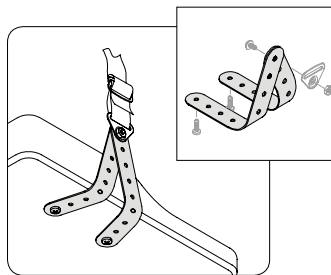
Die beiliegenden M6 Schrauben und Nylock-Muttern können mit Flat-Mount™ und Cinch-Mount™ Endstücken verwendet werden.



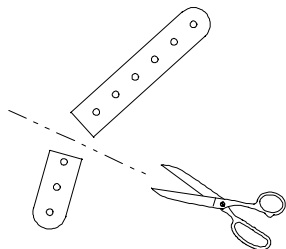
Evoflex® Verlängerung für Beckenstabilisierung.



Gurte aufgefächert, um Vorsprünge zu umgehen.



Die Verlängerungsgurte können umgeschlagen und direkt am Sitzboden, falls dieser ausreichende Festigkeit aufweist, angebracht werden. Die Befestigungsschrauben müssen eine Ausreißkraft von mindestens 90 kg (200 lbs) aufweisen. Die Schrauben sind nicht im Paket enthalten.

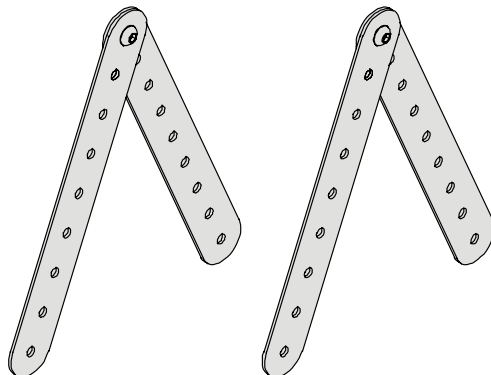


Den Verlängerungsgurt auf die gewünschte Länge zuschneiden. Stellen Sie sicher, dass die Stelle, an der Sie schneiden, so weit wie möglich vom verwendeten Montageloch entfernt ist.

ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE DEL

Kit Della Prolunga di Montaggio Della Cinghia

ART NO. HKA12-1



Le presenti istruzioni forniscono importanti informazioni per l'uso e la manutenzione sicuri dei kit della prolunga di montaggio della cinghia Bodypoint. Consegnare le istruzioni all'utente o al suo assistente e verificare che le abbiano comprese.

La minuteria opzionale Bodypoint per il montaggio della cintura è utilizzabile per il montaggio su carrozzina o sistemi di seduta.

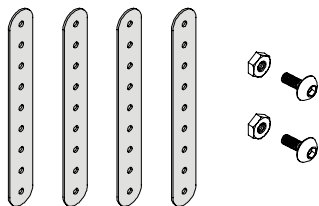
Il prodotto è indicato per il montaggio di cinture e imbracature di posizionamento. **NON** è indicato per l'uso quale dispositivo di sicurezza per il trasporto.

GARANZIA: Il prodotto è coperto da una garanzia a vita limitata a difetti dei materiali e di fabbricazione che sorgano durante il normale impiego da parte del consumatore originale. Per le richieste in garanzia, contattare il proprio fornitore o Bodypoint, Inc.

Per maggiori informazioni su questo o su altri prodotti Bodypoint, e per un elenco di distributori al di fuori degli USA, visitare www.bodypoint.com

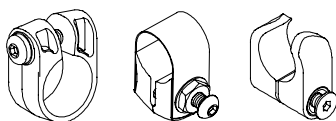


MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



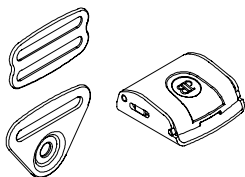
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 4 Fascette di prolunga
- 2 Viti a testa bombata M6 x 12
- 2 Controdadi in nylon M6

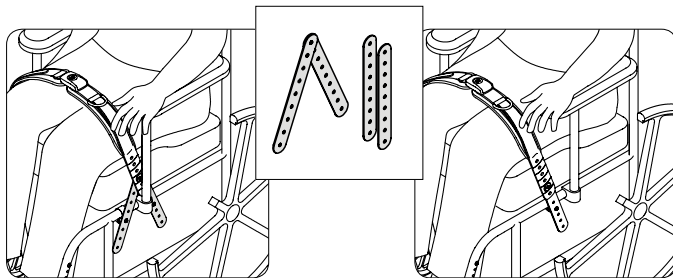


OPZIONI DI MONTAGGIO

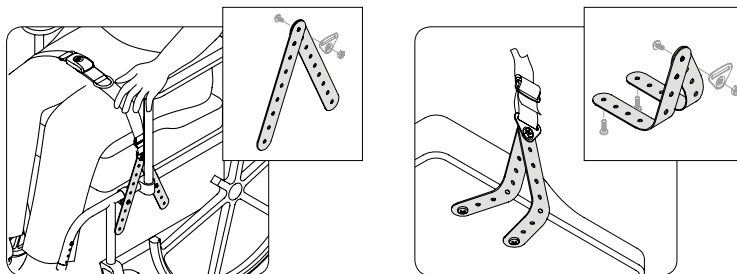
Le fascette di prolunga possono essere fissate alla carrozzina con i morsetti FrameSaver™, i morsetti per fascetta o i morsetti per telaio. Montare direttamente al telaio o alla parte solida del sedile usando le viti M6 (1/4") (non incluse nella confezione).



Le viti M6 e i controdadi in nylon inclusi possono essere usati con i raccordi finali Flat-Mount™ e Cinch-Mount™.

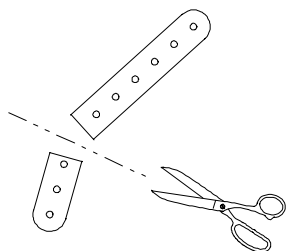


Prolunga per stabilizzatore pelvico Evoflex®.



Divaricare le fascette per evitare eventuali ostacoli.

È possibile piegare le fascette di prolunga in modo da poterle attaccare direttamente al fondo solido del sedile. Le viti di montaggio devono avere una resistenza all'estrazione minima di 90 kg (200 lb) (non incluse nella confezione).

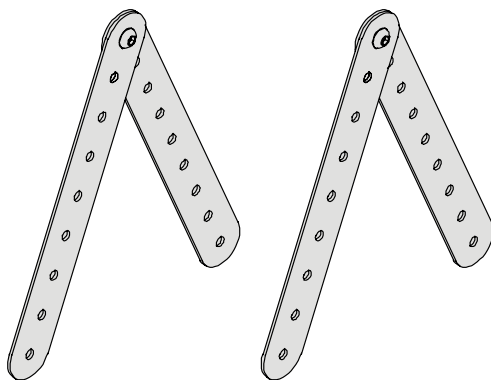


Tagliare le fascette di prolunga alla lunghezza desiderata. Assicurarsi di effettuare il taglio nel punto più lontano possibile dal foro di montaggio usato.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E INSTALAÇÃO

do Kit de Extensão de Montagem de Cinto

ART NO. HKA12-1



Estas instruções fornecem informações importantes para a utilização e manutenção em segurança de todos os kits de extensão de montagem de cintos Bodypoint. Forneça estas instruções ao utilizador ou ao acompanhante e analise-as para se assegurar de que são compreendidas.

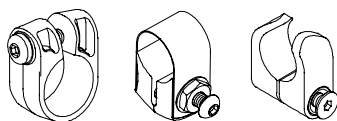
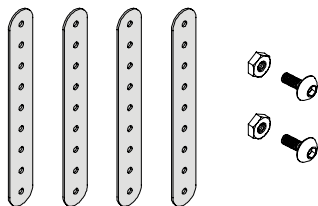
O hardware opcional de montagem da correia Bodypoint pode ser usado para montagem em cadeiras de rodas e sistemas de assentos.

Este produto destina-se a montar correias de posicionamento e arneses. NÃO se destina a ser usado como um dispositivo de segurança de transporte.

GARANTIA: Este produto tem garantia vitalícia limitada contra defeitos de fabrico e materiais sob utilização normal pelo comprador original. Contacte o fornecedor ou a Bodypoint para reclamações ao abrigo da garantia.

Para mais informações sobre produtos Bodypoint e uma lista de distribuidores fora dos EUA, consultar www.bodypoint.com.



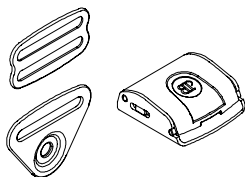


CONTEÚDO DA EMBALAGEM

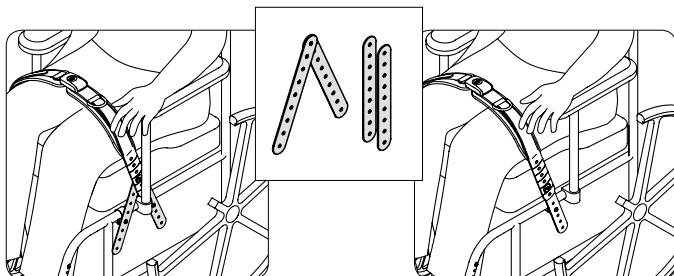
- 4 Tiras de extensão
- 2 M6 x 12 Parafusos de tampa para tomada de cabeça de botão
- 2 M6 Porcas Nylock

OPÇÕES DE MONTAGEM

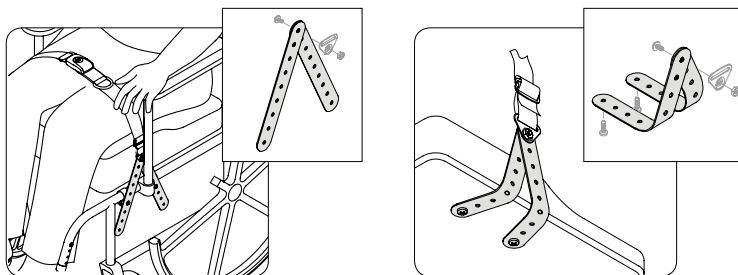
Tiras de extensão que podem ser atadas à cadeira de rodas utilizando grampos Frame-Saver™, grampos de banda, ou grampos de suporte. Montagem directa na estrutura, ou em assentos sólidos utilizando parafusos M6 (1/4") (não incluídos na embalagem).



Os parafusos M6 incluídos e porcas Nylock funcionam com extremidades Flat-Mount™ e Cinch-Mount™.

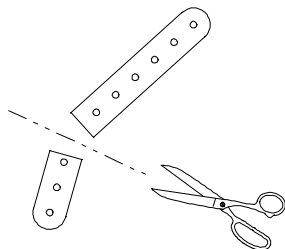


Extensão de estabilizador pélvico Evoflex®.



Tiras afastadas para obstruções de desvio.

As tiras de extensão podem ser dobradas para ficarem ligadas directamente às partes de baixo de assentos sólidos. Os parafusos de montagem devem ter um mínimo de força desdobrável de 90kg (200lbs) (não incluídos na embalagem).

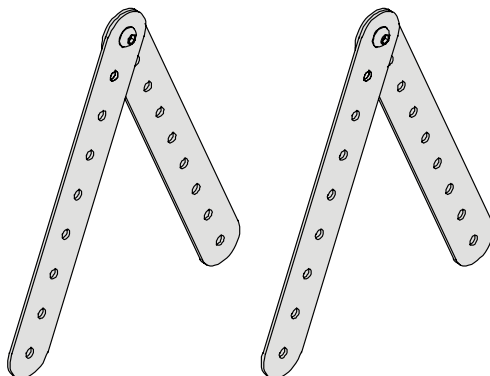


Cortar a tira de extensão para o comprimento desejado. Certificar-se de que o local de corte é o mais afastado possível do orifício de montagem a ser usado.

INSTALLASJONS- OG BRUKERVEILEDNING

For Tilleggspakke For Beltemontering

ART NO. HKA12-1



Disse instruksjonene gir viktig informasjon om sikker bruk og vedlikehold av alle Bodypoint tilleggspakker for beltemontering. Gi denne bruksanvisningen til brukeren eller omsorgspersonen, og gjennomgå den sammen med dem, for å være sikker på at bruksanvisningen er forstått.

O hardware opcional de montagem da correia Bodypoint pode ser usado para montagem em cadeiras de rodas e sistemas de assentos.

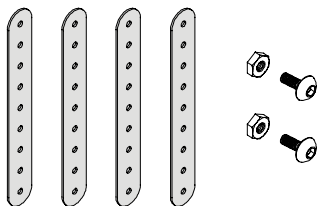
Este produto destina-se a montar correias de posicionamento e arneses. NÃO se destina a ser usado como um dispositivo de segurança de transporte.

GARANTI: Dette produktet dekkes av en begrenset livstidsgaranti mot feil i utførelse og materialer som måtte oppstå ved vanlig bruk av den opprinnelige forbrukeren. Ta kontakt med leverandøren eller Bodypoint for eventuelle klager tilknyttet garantien.

Gå til www.bodypoint.com for mer informasjon om Bodypoint-produkter og en liste over leverandører utenfor USA.

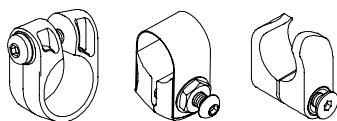


MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



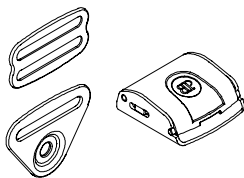
PAKKENS INNHOLD

- 4 Forlengelsesstroppe
- 2 M6 x 12 rundhodete umbrakoskruer
- 2 M6 Nylock-muttere

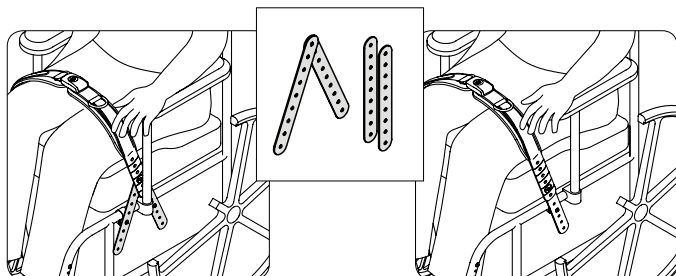


MONTERINGSALTERNATIV

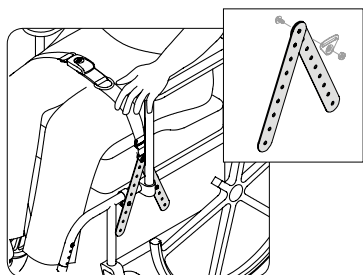
Forlengelsesstroppe kan festes til rullestolen ved hjelp av FrameSaver™ klemmer, båndklemmer eller rammeklemmer. Monteres direkte på rammen eller faste seter ved hjelp av M6 (1/4 tommers) skruer (ikke inkludert i pakken).



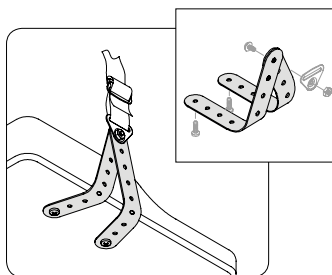
M6-skruene og Nylock-mutterene som er inkludert i pakken fungerer sammen med Flat-Mount™ og Cinch-Mount™ endebeslagene.



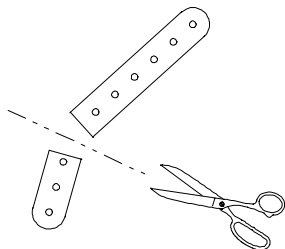
Evoflex® forlengelse for bekkenstabilisator.



Stroppene kan spres ut for å spenne over hindringer.



Forlengelsesstroppe kan bøyes for å feste direkte til faste setebunner. Festeskruene må ha en minimum pullout-styrke på 90 kg (200 pund) (ikke inkludert i pakken).

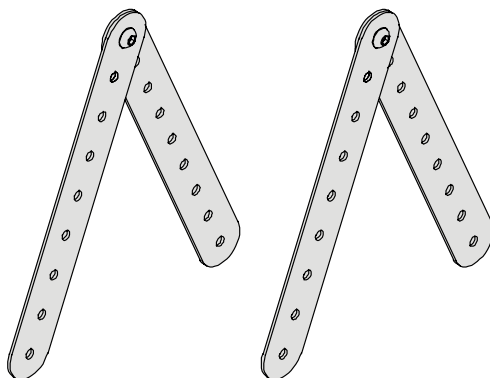


Forlengelsesstroppen klippes til ønsket lengde. Sørg for at kuttet er så langt unna festehullet som brukes som mulig.

INSTALLATIONS- OG BRUGERVEJLEDNING

til Forlængersættet til Bæltemontering

ART NO. HKA12-1



Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger vedrørende sikker brug og vedligeholdelse af alle Bodypoints forlængersæt til bæltemontering. Giv denne vejledning til brugeren eller dennes plejer og gennemgå den for at sikre, at den er forstået.

Valgfrit Bodypoint-bæltemonteringssystem kan anvendes til montering på kørestole og sædesystemer.

Dette produkt er beregnet til montering af positioneringsbælter og -seler. Det er IKKE beregnet til brug som en sikkerhedsanordning under transport.

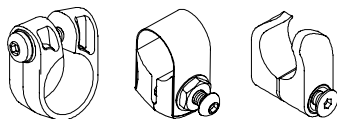
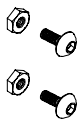
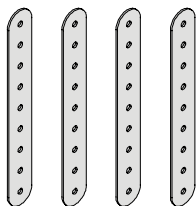
GARANTI: Med dette produkt følger en begrænset livstidsgaranti mod defekter på fabrikation og materialer, der opstår under normal brug af den oprindelige køber. Kontakt Deres Bodypoint-forhandler ved garantisager.

Der kan indhentes yderligere oplysninger om Bodypoint-produkter, samt en liste over distributører udenfor USA, på www.bodypoint.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



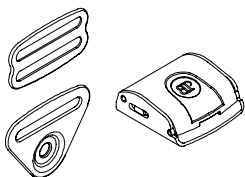


PAKKENS INDHOLD

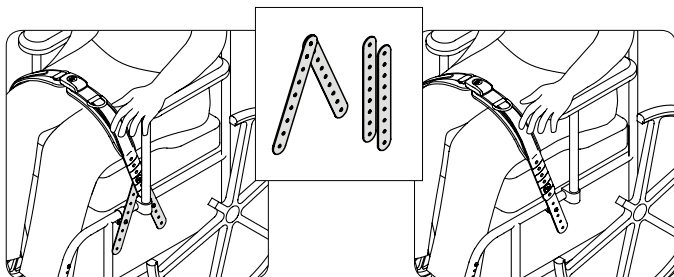
- 4 Forlængerremme
- 2 M6 x 12 rundhovedede skruer
- 2 M6 selvslående møtrikker

MONTERINGSVALG

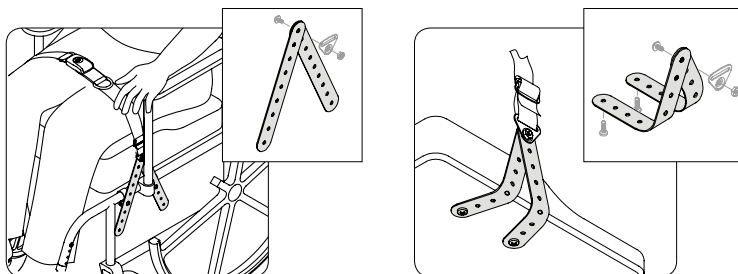
Forlængerremmene kan sættes fast på kørestolen vha. FrameSaver™-klemmer, båndklemmer eller stelklemmer. Monter direkte på stellet eller faste sæder ved brug af M6 (1/4")-skruer (ikke inkluderet i pakken).



De inkluderede M6-skruer og selvslående møtrikker fungerer med Flat-Mount™- og Cinch-Mount™-endefittinger.

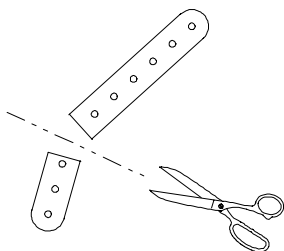


Forlænger til Evoflex®-bækkenstabilisator.



Remmene er spredt, så de passer over forhindringer.

Forlængerremmene kan bøjes og sættes direkte på faste sædebunde. Monteringsskrue-erne skal minimum have en udtrækningsstyrke på 90 kg (200 pund) (ikke inkluderet i pakken).

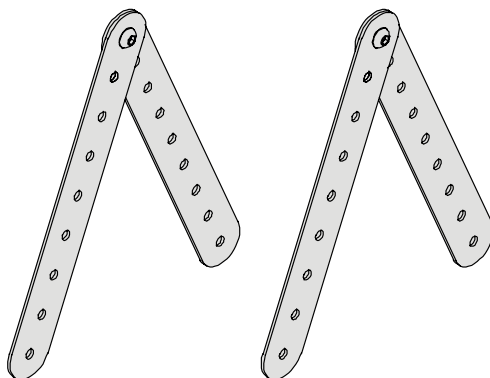


Klip forlængerremmen til den ønskede længde. Sørg for at klippe på et sted så langt væk som muligt fra det monteringshul, der anvendes.

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK

Van Uitbreidingskits Voor Bevestiging Aan Een Riem

ART NO. HKA12-1



Deze instructies bevatten belangrijke informatie voor veilig gebruik en het onderhoud van alle Bodypoint uitbreidingskits voor bevestiging aan een riem. Geef deze instructies aan de gebruiker of hun verzorger en neem ze door om te verzekeren dat deze begrepen worden.

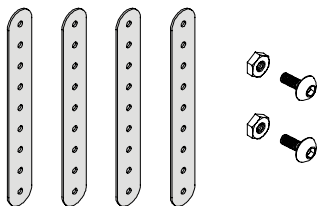
Optioneel kan bandmontage-hardware van Bodypoint worden gebruikt voor het monteren op rolstoelen en zitsystemen.

Dit product is bedoeld voor het monteren van positioneringsgordels en harnassen. Het is NIET bedoeld als veiligheidshulp-middel tijdens vervoer.

GARANTIE: Dit product heeft een beperkte levenslange garantie tegen materiaal- en fabrieksfouten die optreden bij normaal gebruik door de originele gebruiker. Neem contact op met uw leverancier of Bodypoint voor garantieclaims.

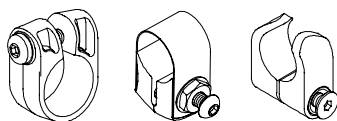
Kijk op www.bodypoint.com voor meer informatie over producten van Bodypoint en voor een overzicht van verkooppunten buiten de VS.





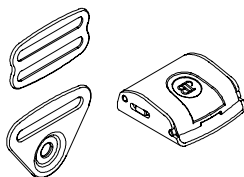
INHOUD VERPAKKING

- 4 verlengingsriemen
- 2 M6 x 12 Inbusschroeven met cilinderkop
- 2 M6 Nylock moeren

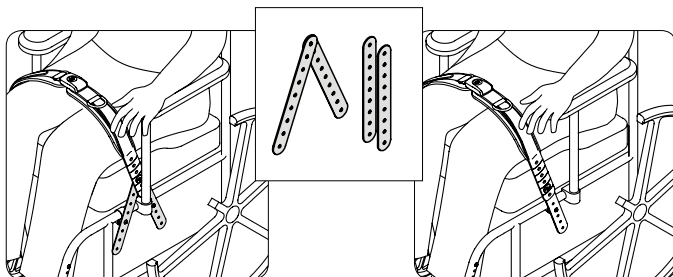


BEVESTIGINGSMOGELIJKHEDEN

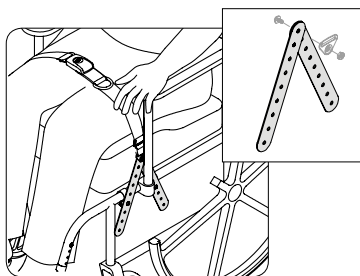
De verlengingsriemen kunnen met behulp van FrameSaver™ klemmen, riemklemmen of frameklemmen aan de rolstoel worden bevestigd. Rechtstreekse bevestiging, aan het frame of een massieve zitting, met behulp van schroeven M6 (6,35 mm, 1/4") (niet bij de verpakking inbegrepen).



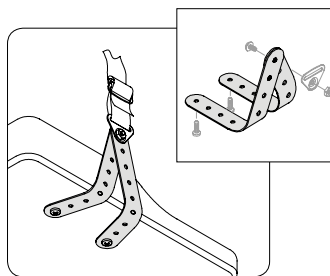
De erbij geleverd M6 schroeven en Nylock moeren passen op Flat-Mount™ en Cinch-Mount™ eindfittingen.



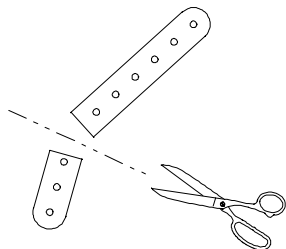
Evoflex® verlenging voor bekkenstabilisatie.



De riemen kunnen worden gespreid om obstakels te overbruggen.



De verlengingsriemen kunnen worden gebogen voor rechtstreekse bevestiging aan de bodem van massieve zittingen. De bevestigingsschroeven moeten een minimale treksterkte hebben van 90 kg (200lbs) (niet bij de verpakking inbegrepen).

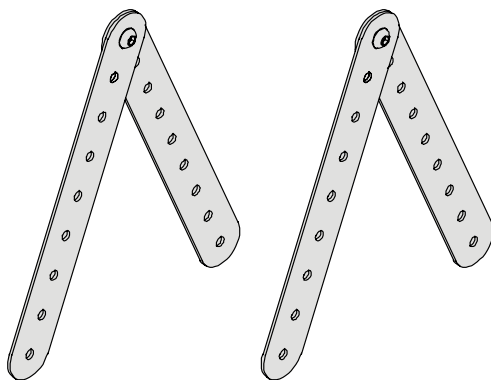


Knip de verlengingsriem op de gewenste lengte. Zorg ervoor dat de plaats waar de riem is afgeknipt zo ver mogelijk weg is van de te gebruiken bevestigingsopening.

Rozšiřující Souprava Pro Montáž Pásu

INSTALACE A POKYNY PRO UŽIVATELE

ART NO. HKA12-1



Tyto pokyny poskytují důležité informace pro bezpečné používání a údržbu všech Rozšiřujících souprav pro montáž pásu Bodypoint. Předajte tyto pokyny uživateli nebo jeho pečovateli a ujistěte se, že jim porozuměli.

K montáži k invalidním vozíkům a sedacím systémům je možné použít volitelný montážní pás Bodypoint.

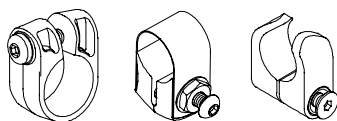
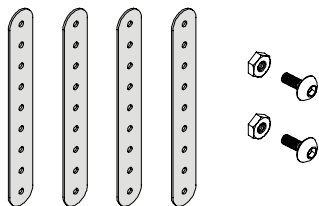
Tento produkt není určen k montáži polohovacích pásů a postrojů. NENÍ určen k použití jako bezpečnostní transportní prostředek.

ZÁRUKA: Na tento výrobek se vztahuje omezená celoživotní záruka na vady zpracování a materiálu, které se vyskytnou při běžném používání původním spotřebitelem. V případě reklamacie se obraťte na dodavatele nebo společnost Bodypoint.

Další informace o výrobcích společnosti Bodypoint a seznam distributorů mimo USA najdete na stránkách www.bodypoint.com.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

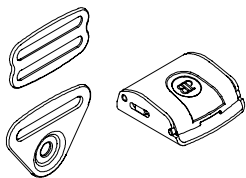


OBSAH BALENÍ

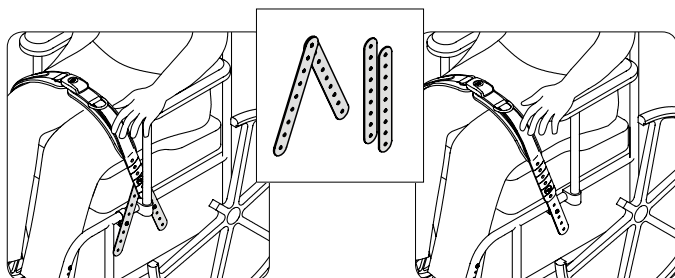
- 4 prodlužovací pásy
- 2 šrouby M6 x 12 s půlkulovou hlavou s vnitřním šestihranem
- 2 matice M6 Nylock

VARIANTY MONTÁŽE

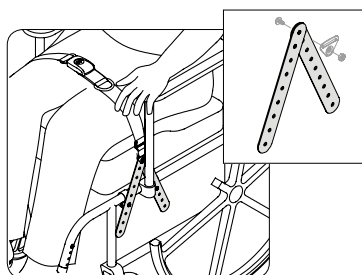
Prodlužovací pásy lze připevnit ke kolečkovému křeslu pomocí svorek Frame-Saver™, páskových svorek nebo rámových svorek. Připevněte je přímo k rámu nebo pevnému sedátku pomocí šroubů M6 (1/4") (nejsou součástí balení).



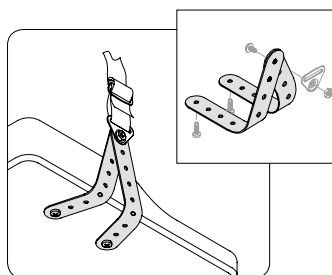
Přiložené šrouby M6 a matice Nylock jsou určeny k použití s koncovými prvky Flat-Mount™ nebo Cinch-Mount™.



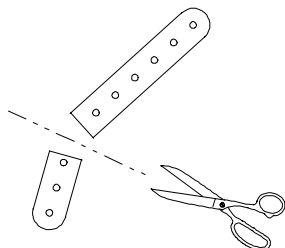
Prodloužení pánevního stabilizátoru Evoflex®.



Rozdělené pásy k obejití překážek.



Prodlužovací pásy lze ohnout a připevnit přímo ke spodní straně sedátka. Montážní šrouby musí mít minimální nosnost v tahu 90 kg / 200 lb.

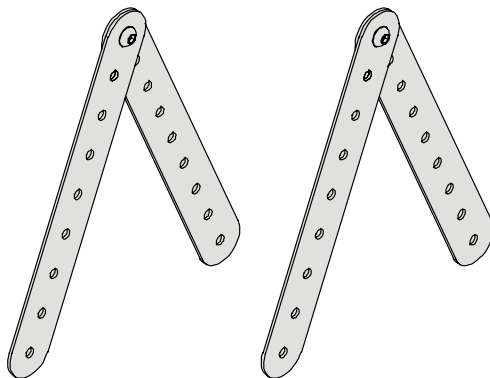


Prodlužovací pásek zkraťte na potřebnou délku. Místo řezu by mělo být co nejdále od otvoru použitého při montáži

NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO

za Podaljšanje Pri Namestitvi Pasu

ART NO. HKA12-1



Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo in vzdrževanje vseh Bodypoint kompletov za podaljševanje pri namestitvi pasu. Ta navodila predajte uporabniku ali njegovemu negovalcu ter jih skupaj pregledajte in tako zagotovite, da oseba razume navodila.

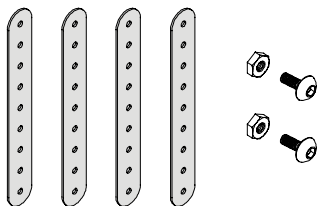
Izbirni pripomoček za namestitev pasu Bodypoint se lahko uporablja za pritrditev na invalidske vozičke in sedežne sisteme.

Ta izdelek je predviden za pritrditev pasov za namestitev v pravilen položaj in ortoz. NI namenjen uporabi kot varnostni pripomoček za prevoz.

GARANCIJA: Ta izdelek ima omejeno doživljenjsko garancijo na napake pri izdelavi in materiale, ki temelji na običajni uporabi s strani prvotnega uporabnika. V primeru garancijskih zahtevkov se obrnite na svojega dobavitelja ali podjetje Bodypoint.

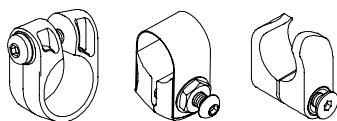
Vec informacij v Bodypoint izdelkih in seznam dobaviteljev izven ZDA najdete na spletni strani www.bodypoint.com.





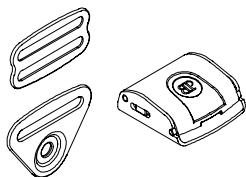
VSEBINA KOMPLETA

- 4 trakovi za podaljšanje
- 2 vijaka s polkrožno glavo M6 x 12 mm
- 2 matici nylock M6

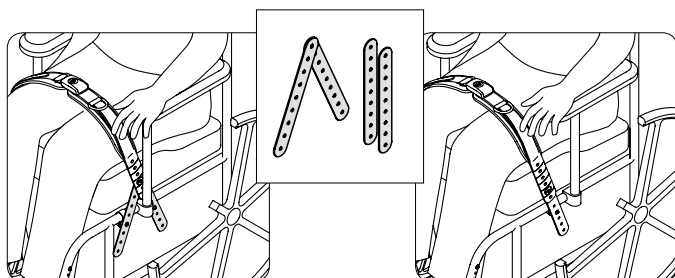


MOŽNOSTI NAMESTITVE

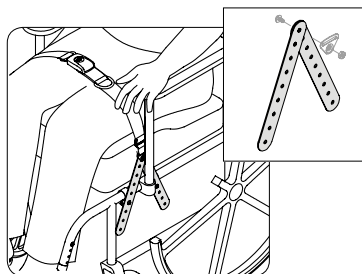
Trakove za podaljšanje lahko pritrdite na invalidski voziček z objemkami FrameSaver™, polkrožnimi objemkami ali objemkami za okvir. Neposredna namestitev na okvir ali na trdo sedalo z uporabo vijakov M6 (1/4") (niso vključeni v komplet).



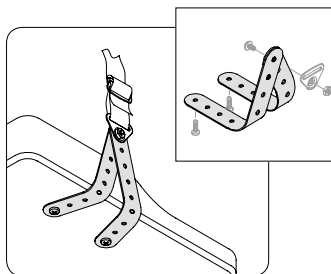
Priloženi vijaki M6 in matice nylock ustrezajo priključkom Flat-Mount™ in Cinch-Mount™.



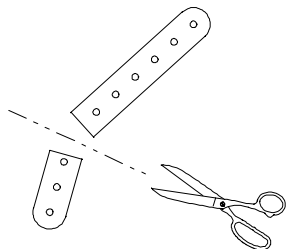
Podaljšek za stabilizator medenice Evoflex®.



Trakove se razmaknejo, tako da lahko zaobidejo ovire.



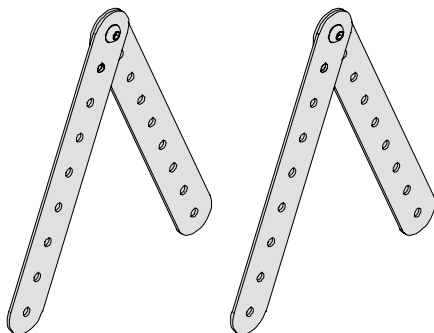
Trakove za podaljšanje je mogoče upogniti, tako da jih lahko namestite neposredno na trdo dno sedala. Izvlečna sila namestitvenih vijakov mora biti vsaj 90 kg (200 lbs) (niso vključeni v kompletu).



Trak za podaljšanje prirežite na zeleno dolžino. Prepričajte se, da je mesto reza čim dlje od uporabljene odprtine za namestitev.

ベルト取付け延長キットの取付 ・取扱説明書

ART NO. HKA12-1



この説明書にはBodypointのすべてのベルト取付け延長キットの安全な使用とメンテナンスに必要な重要情報が記載されています。使用者またはその介護人にこの説明書を渡し、内容を説明して、インストラクションが確実に理解されるようにしてください。

車椅子や座位保持装置への取付けには、オプションのBodypointベルト取付けハードウェアを使用することができます。

本製品は取付け位置決めベルトやハーネスの取付けを意図しています。輸送用安全装置としての使用は意図していません。

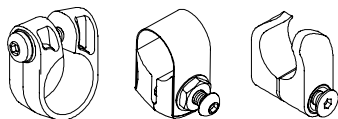
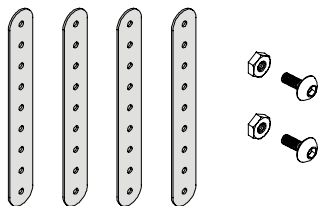
保証：この製品には、オリジナルの消費者による正常な使用から生ずる材料および仕上がりにおける瑕疵に対する生涯限定保証が付いています。保証請求については、サプライヤーまたはBodypointに連絡してください。

Bodypoint製品の詳細情報、および米国外の販売代理店の一覧は、www.bodypoint.comをご覧ください。



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



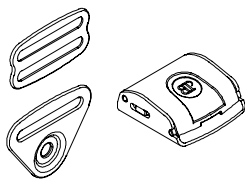


パッケージの内容

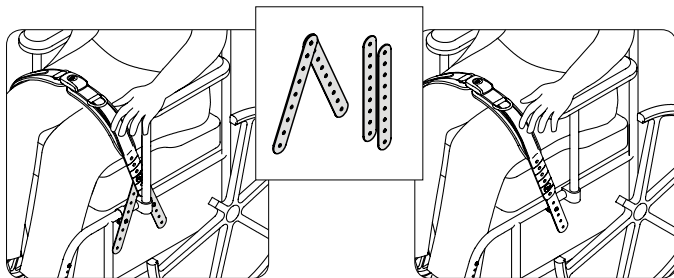
- ・ 4 延長ストラップ
- ・ 2 M6 x 12トラス頭穴付きキャップねじ
- ・ 2 M6ナイロックナット

取付けのオプション

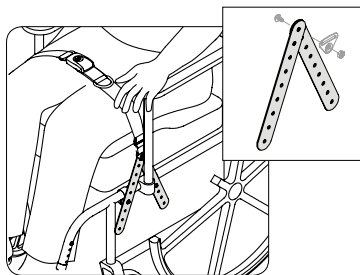
延長ストラップはFrameSaver™クランプ、バンドクランプ、またはフレームクランプを使用して車椅子に装着することができます。M6 6mm (1/4インチ) ねじ (同梱されていません) を使用してフレームまたは固いシートに直接取付けます。



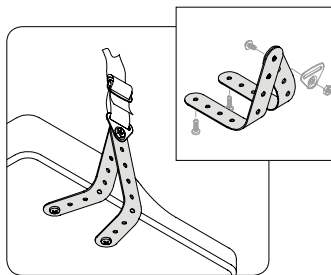
同梱のM6ねじとナイロックナットはFlat-Mount™とCinch-Mount™エンド フィットティングと共に機能します。



狭い空間にフィットするよう揃えたストラップ。



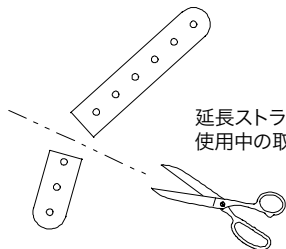
障害物を跨いで広げたストラップ。



Evoflex®骨盤安定器延長具。

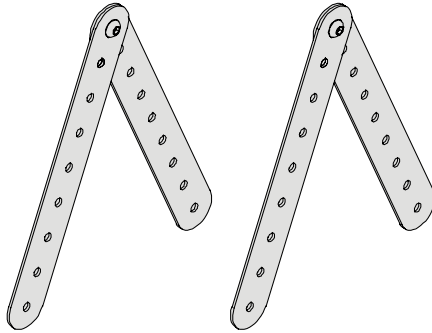
延長ストラップを曲げて固いシートの底部に直接装着することができます。取付けねじには最低90kg (200ポンド) の引抜き強度がなければなりません (同梱されていません)。

延長ストラップを所望の長さに切ります。切断箇所は使用中の取付け穴からできるだけ遠くに行います。



腰带安装延长套件安 装和使用者说明

ART NO. HKA12-1



这些说明提供了安全使用和维护所有 Bodypoint 腰带安装延长套件的重要信息。将这些说明提供给使用者或其照护者并进行讲解，确保其理解说明内容。

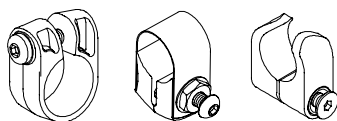
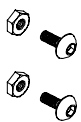
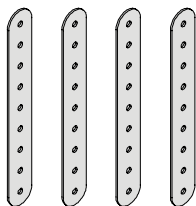
可选的 Bodypoint 腰带安装五金件可用于安装到轮椅和座椅系统。

本产品适用于安装定位腰带和吊带。不适合用作交通安全装置。

担保：本产品针对原始消费者正常使用下出现的工艺和材料缺陷提供有限终身保修。有关保修索赔，请联系您的供应商或 Bodypoint。

有关 Bodypoint 产品的更多信息以及美国境外的分销商列表，请访问 www.bodypoint.com。



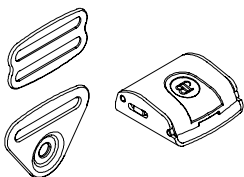


包装内容

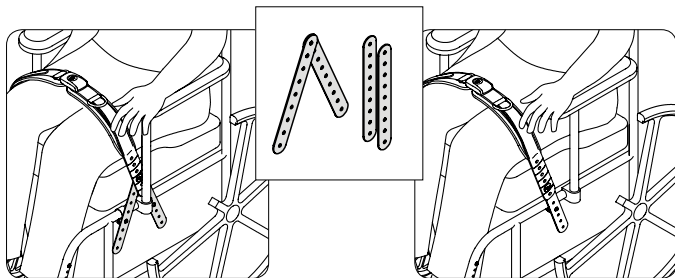
- 4 延长绑带
- 2 M6 x 12 大圆头六角孔螺钉
- 2 M6 尼龙锁紧螺母”

安装选项

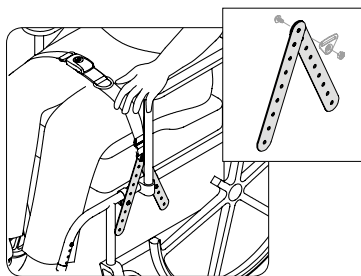
延长绑带可以使用 FrameSaver™ 夹、带夹或框夹连接到轮椅。使用 M6 6mm (1/4") 螺钉 (未在包装中附带) 直接安装到框架或坚实的座椅。



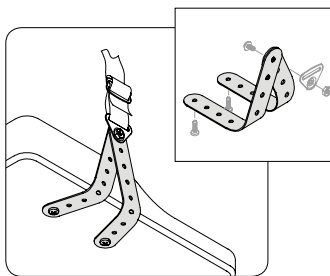
附带的 M6 螺钉和尼龙锁紧螺母需要与 Flat-Mount™ 和 Cinch-Mount™ 扣接件配合使用。



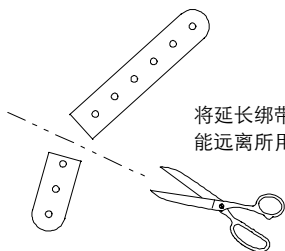
对齐绑带以适应狭窄空间。



展开绑带以越过障碍物。



Evoflex® 骨盆固定装置延长件。可使用延长绑带直接连接到坚实的座椅底部。安装螺钉必须具有至少 90kg (200lbs) 的拉拔强度 (未在包装中附带)。



将延长绑带裁剪为所需的长度。确保裁剪位置尽可能远离所用的安装孔。